

Mówiąca waga kuchenna i pojemnik z miarkami

Podręcznik użytkownika

Tłumaczenie Altix Sp. z o. o.

Październik 2025



Producent:
Royal National Institute of Blind People
The Grimaldi Building,
154A Pentonville Road,
Londyn N1 9JE
Tel. 0303 123 9999
<https://shop.rnib.org.uk/>
e-mail: helpline@rnib.org.uk

Dystrybutor:
Altix Sp. z o.o.
Ul. Modlińska 246C
03-152 Warszawa
Tel: 22 510 10 90
<https://www.altix.pl/>

Serwis:
Altix Sp. z o.o.
Ul. Robotnicza 1 lok. 908
25-662 Kielce
e-mail: serwis@altix.pl

Spis treści

Wstęp	3
Opis ogólny	3
Zawartość opakowania	3
Ustawianie wagi	3
Górna część wagi	3
Spodnia część wagi	4
Ustawianie pojemnika z miarkami	4
Przednia strona pojemnika	4
Lewa strona pojemnika	4
Tył pojemnika	4
Korzystanie z wagi	4
Wkładanie baterii	4
Używanie wagi	5
Wybór jednostki miary	5
Rozpoczynanie ważenia	5
Wyłączanie wagi	5
Odczyt wskazań na skali pojemnika	5
Czyszczenie wagi	6
Czyszczenie pojemnika	6

Szczególne ostrzeżenia.....	6
Jak skontaktować się z firmą Altix	6
Warunki gwarancji.....	6
Dlaczego warto poddawać sprzęty recyklingowi.....	7
Czym jest dyrektywa WEEE	7

Wstęp

Dziękujemy za zakup mówiącej wagi kuchennej z pojemnikiem z miarkami. Ze względów higienicznych produkt ten nie podlega zwrotowi, chyba że jest wadliwy lub nieodpowiedni. W takim przypadku można go zwrócić w ciągu 14 dni, w oryginalnym, nienaruszonym stanie. Jeśli produkt nie spełnia oczekiwań, jest nierozpakowany i jest w idealnym stanie, prosimy o kontakt z serwisem firmy Altix w ciągu 14 dni od daty jego otrzymania. Dane kontaktu podane są na wstępie niniejszego podręcznika. Więcej informacji i wskazówek dotyczących zwrotu wadliwych produktów można znaleźć w podręczniku użytkownika w rozdziałach „Warunki gwarancji” i „Jak skontaktować się z Altix”. Prosimy o zachowanie podręcznika użytkownika.

Opis ogólny

Zakres ważenia mówiącej wagi kuchennej wynosi do 5 kg, zaś zakres odmierzenia płynów określony jest do pojemności 1300 ml. Pojemnik, dzbanek, z łatwą do odczytania miarką, ma piankowy uchwyt ułatwiający utrzymanie go w dłoni, a dzióbek z wgłębieniem usprawnia przelewania zawartości do innych pojemników. Dzbanek jest ustawny i bardzo stabilny, jego duża, płaska podstawa zapewnia bezpieczne umieszczanie go na platformie wagi. Na zewnątrz pojemnika nadrukowane są duże, dobrze widoczne oznaczenia poziomu cieczy w mililitrach, półkwartach (anglosaskie pints) i w brytyjskich uncjach.

Zawartość opakowania

- Pojemnik, dzbanek, z dobrze widocznymi oznaczeniami miar,
- mówiąca waga kuchenna,
- czarnodrukowa instrukcja obsługi.

Ustawianie wagi

Umieść wagę przed sobą tak, by biała, okrągła, podwyższona platforma (platforma wagi, na którą nakłada się pojemnik z miarkami) znajdowała się jak najdalej od Ciebie.

Górna część wagi

Jeśli waga została ustawiona zgodnie z powyższą wskazówką, najdalej od Ciebie znajduje się podwyższona platforma wagi, na którą stawia się pojemnik z miarkami. Przed platformą znajduje się półokrągły, czarny obszar, w którego centralnym punkcie znajduje się prostokątny ekran LCD. Półokrągły obszar można wyczuć pod gładką, lekko uginającą się,

plastikową osłoną, pod którą wyczuwalne jest prostokątne wgłębienie, w którym znajduje się wspomniany ekran. Należy uważać, by nie wywierać zbyt dużego nacisku na ten obszar. Po obu stronach ekranu, po stronie lewej i prawej, umieszczone są dwa wypukłe przyciski. Przycisk po prawej stronie to przycisk włączania / wyłączenia / tarowania, a przycisk po lewej stronie to przycisk wyboru jednostek wagi.

Spodnia część wagi

Po odwróceniu wagi, na jej spodzie, widać sześć antypoślizgowych nóżek - po jednej u góry i u dołu oraz po dwie po prawej i lewej stronie. Po prawej stronie, tuż nad lewą i najniższą z dwóch antypoślizgowych nóżek, można wyczuć niewielką zmianę faktury powierzchni. W tym miejscu znajduje się maskownica głośnika. Po lewej stronie maskownicy, tuż poniżej środka wagi, umieszczona jest pokrywa komory baterii. W dolnej części pokrywy komory baterii, najbliższej Ciebie, znajduje się wgłębienie. To jest właśnie komora, do której wkłada się baterie.

Ustawianie pojemnika z miarkami

Ustaw pojemnik, dzbanek, przed sobą tak, by jego uchwyt znajdował się po prawej stronie.

Przednia strona pojemnika

Na przedniej stronie pojemnika, najbliższej użytkownika, po jej lewej stronie, znajdują się dobrze widoczne oznaczenia mililitrów, w równych odstępach, tj. 200, 400, 600 itd. do 1200 ml. Po prawej stronie podane są oznaczenia brytyjskich uncji, w sposób następujący: 4, 12, 20, 28, 36 i 44.

Lewa strona pojemnika

Po stronie przeciwnej względem uchwytu pojemnika znajduje się dzióbek. Zaczynając od górnej części pojemnika, zlokalizuj zewnętrzny róg dzióbka, punkt najdalej położony od uchwytu. Przesuwając dłoń wzdłuż zewnętrznej krawędzi, wyczujesz wgłębienie. Zostało ono zaprojektowane tak, by pomóc w utrzymaniu stabilności dzbanka podczas nalewania płynów.

Tył pojemnika

Obróć pojemnik o 180 stopni, tak by jego uchwyt znalazł się po lewej stronie, a tył znalazł się z przodu (przednia część, opisana wcześniej, znajduje się teraz najdalej od Ciebie). Dobrze widoczne oznaczenia miar wskazują po lewej stronie mililitry w nieparzystych odstępach, tj. 100, 300, 500 itd. do 1300 ml. Po prawej stronie półkwarty (anglosaskie pints) są oznaczone w odstępach co $\frac{1}{4}$, tj. jedna czwarta, połowa, trzy czwarte półkwarty itd., do dwóch i jednej czwartej półkwarty.

Korzystanie z wagi

Wkładanie baterii

Odwróć wagę i znajdź prostokątną komorę baterii pośrodku podstawy. Zlokalizuj wgłębienie opisane powyżej, naciśnij zatrzask w kierunku komory baterii i podnieś pokrywę otwierającą komorę. Baterie są ułożone poziomo. Włóż do komory dwie baterie alkaliczne typu AAA. Pierwsza bateria, znajdująca się najdalej od Ciebie, powinna być umieszczona tak, by jej dodatni biegun (strona z wypukłym guzkiem) znajdował się po prawej stronie. Wciśnij przeciwny koniec baterii w kierunku sprężyny znajdującej się po lewej stronie, następnie

umieścić baterię na miejscu. Powtórz tę czynność, w odwrotnej kolejności, dla następnej baterii. Waga włączy się i oznajmi „Power on” (Włączono zasilanie). By ją wyłączyć, wciśnij i przytrzymaj wypukły, okrągły przycisk On/Off/TARE (Włącz/Wyłącz/Tara) umieszczony po prawej stronie wyświetlacza.

Ważne: Gdy poziom naładowania baterii jest niski, syntetyczny głos wagi będzie mówił chaotycznie i oznajmiał nieskładne słowa, co będzie oznaczać, że baterie należy wymienić.

Używanie wagi

Umieść wagę na stabilnej, płaskiej powierzchni. By ją włączyć, wciśnij wypukły, okrągły przycisk On/Off/TARE po prawej stronie wyświetlacza. Waga oznajmi „Power On” (Włączono zasilanie). Wyświetlacz pokaże wszystkie segmenty LCD, następnie 0 g lub 0 ml lub 0:0,0 lb oz., w zależności od ostatnio wybranej jednostki miary.

Wybór jednostki miary

Wciśnięcie wypukłego, okrągłego przycisku UNIT, znajdującego się po lewej stronie wyświetlacza pozwala wybrać jednostkę miary. Po wybraniu g waga wyemituje komunikat „Gram”. Kolejne wciśnięcie przycisku spowoduje wybór „Millilitre” ml (mililitry), następnie „Ounce” (dla lb i oz), następnie „Pints”, (półkwarty), dla pts i „Fluid ounces” (uncja cieczy, ang. fl oz).

Rozpoczynanie ważenia

Wagi można używać z pojemnikiem z miarkami lub bez niego. Wciśnij przycisk On/Off/TARE, a waga ustawi się na zero i oznajmi „Zero”. Dodaj produkt do zważenia. Po ustabilizowaniu się wagi oznajmi ona pomiar w g lub lb & oz., lub też objętość w ml, pt (ang. Pints) lub fl oz . Oznajmianie wagi zawsze zaczyna się od słów „It is”, np. „It is seventy five grams” (Jest to siedemdziesiąt pięć gramów). Należy pamiętać, że objętość cieczy w mililitrach bazuje na gęstości wody i powinna być traktowana jako wartość przybliżona. Niektóre produkty będą miały nieco większą lub mniejszą objętość niż podana, ze względu na ich gęstość, np. olej waży mniej niż woda, ponieważ ma od niej mniejszą gęstość. Waga produktu zostanie również wyświetlona na ekranie LCD. By ponownie usłyszeć komunikat, należy na chwilę zdjąć pojemnik z wagi i delikatnie, ponownie go na nią postawić. Stabilizacja może potrwać kilka sekund. By dodać do pojemnika i zważyć kolejny składnik, należy wcisnąć przycisk On/Off/TARE znajdujący się po prawej stronie wyświetlacza LCD. Gdy waga oznajmi „Zero”, należy dodać kolejny składnik, wówczas waga tego składnika zostanie oznajmiona. Waga dokonuje pomiaru z dokładnością do około 5 g / 0,1 uncji. Oznajmiona waga może nieznacznie różnić się od wagi wyświetlanej.

OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemnika z gorącą zawartością, może się on nagrzewać. Należy także zachować ostrożność podczas używania wgłębiania w dzióbku w trakcie przelewania gorącej zawartości, on też może się nagrzewać.

Wyłączanie wagi

By wyłączyć wagę, wciśnij i przytrzymaj przycisk On/Off /TARE przez około pięć sekund, aż waga oznajmi „Power off”. Jeśli waga nie będzie używana przez kilka minut wyłączy się automatycznie i oznajmi „Power off”. Funkcja ta służy oszczędzaniu baterii.

Odczyt wskazań na skali pojemnika

Pojemnik został starannie skalibrowany, ale zaleca się uwzględnianie 5-procentowej tolerancji w odczytach na jego skali.

Czyszczenie wagi

Nie zanurzaj obudowy wagi w wodzie. Przetrzyj ją wilgotną ściereczką i przed użyciem upewnij się, że jest sucha. Nie używaj ściernych środków czyszczących.

Czyszczenie pojemnika

Dzbanek można myć w zmywarce, jednak zaleca się mycie ręczne w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, ponieważ zmywarki stopniowo niszczą oznaczenia, ponadto powierzchnia dzbanka może ulec zarysowaniu. Zmywanie w wysokiej temperaturze może również zmniejszyć elastyczność piankowej rączki.

Ważne: Przed pierwszym użyciem dzbanek należy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, po czym dobrze go wypłukać.

Szczególne ostrzeżenia

- Nigdy nie należy zanurzać wagi w wodzie, ponieważ nie jest ona wodoodporna. Z wagą i pojemnikiem należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia.
- Pojemnika i wagi należy używać na płaskiej, równej powierzchni.
- Pojemnik można myć w zmywarce, jednak zaleca się mycie ręczne w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, ponieważ zmywarki stopniowo niszczą oznaczenia i zarysowują powierzchnię pojemnika.
- Mycie pojemnika w wysokiej temperaturze może również zmniejszyć elastyczność piankowej rączki.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania pojemnika z gorącą zawartością i pamiętać, że po użyciu w kuchence mikrofalowej zawartość i pojemnik mogą być bardzo gorące.
- Należy pamiętać, że pojemnik może być bardzo ciężki, gdy jest pełny.

Jak skontaktować się z firmą Altix

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących funkcjonowania wagi lub wykrytych wad urządzenia należy kontaktować się z serwisem firmy Altix Sp. z o. o. Dane do kontaktu zostały podane na wstępie podręcznika.

Warunki gwarancji

- ❖ Produkt objęty jest gwarancją na wady produkcyjne przez 24 miesiące od daty zakupu. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy z produktem i nie kupiłeś go bezpośrednio od RNIB, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. Ze względów higienicznych waga kuchenna i pojemnik nie podlegają zwrotowi, chyba że są wadliwe. W przypadku jakichkolwiek napraw należy najpierw skontaktować się z serwisem firmy Altix (dane kontaktowe znajdują się na wstępie podręcznika).
- ❖ Pełne warunki gwarancji można uzyskać od RNIB lub wyświetlić online.
- ❖ Produkt ten posiada oznaczenie CE i jest w pełni zgodny z obowiązującymi przepisami UE.
- ❖ Produkt ten posiada oznaczenie UKCA i jest w pełni zgodny z odpowiednimi przepisami brytyjskimi.

RNIB Enterprises Limited jest spółką zależną należącą w całości do Royal National Institute of Blind People (RNIB), organizacji charytatywnej zarejestrowanej w Anglii i Walii (226227) oraz Szkocji (SC039316). RNIB Enterprises Limited przekazuje cały swój dochód podlegający opodatkowaniu na rzecz RNIB.

Dlaczego warto poddawać sprzęty recyklingowi

Urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie poddać recyklingowi w lokalnym



punkcie recyklingu. Nie wyrzucaj przedmiotów oznaczonych tym symbolem do kosza. Znajdź najbliższy punkt recyklingu w swoim regionie.

Niepotrzebny sprzęt elektryczny jest najszybciej rosnącym rodzajem odpadów. Wiele urządzeń elektrycznych można naprawić lub poddać recyklingowi, oszczędzając zasoby naturalne i chroniąc środowisko. Jeśli nie poddasz recyklingowi sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, trafi on na wysypisko śmieci, gdzie wyciekać z niego mogą niebezpieczne substancje, powodujące zanieczyszczenie gleby i wody, a także szkodzące dzięki przyrodzie i zdrowiu ludzi. RNIB z dumą wspiera lokalne władze w zapewnianiu punktów recyklingu sprzętu elektrycznego. By przypomnieć, że stare urządzenia elektryczne można poddać recyklingowi, są one obecnie oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci. Prosimy nie wyrzucać żadnych urządzeń elektrycznych (w tym oznaczonych tym symbolem) do kosza na śmieci.

Czym jest dyrektywa WEEE

Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga od krajów maksymalnego zwiększenia selektywnej zbiórki i przyjaznego dla środowiska przetwarzania tych produktów. W wielu krajach dystrybutorzy, w tym sprzedawcy detaliczni, zapewniają system, który umożliwia wszystkim klientom kupującym nowy sprzęt elektryczny bezpłatny recykling starych urządzeń. Jako odpowiedzialny sprzedawca detaliczny RNIB spełnił to wymaganie, wspierając finansowo brytyjską sieć centrów recyklingu WEEE utworzoną przez lokalne władze. Osiąga to poprzez członkostwo w programie odbioru sprzętu przez dystrybutorów.